

Manual de derecho procesal penal europeo

Editor: Roberto E. Kostoris

Editorial Marcial Pons /2022

www.librotecnia.cl

ÍNDICE

	Pág.
ABREVIATURAS	15
NOTAS SOBRE LA TRADUCCIÓN	17
PREFACIO	19

PRIMERA PARTE

FUENTES

CAPÍTULO I. DERECHO EUROPEO Y JUSTICIA PENAL , <i>por Roberto E. Kostoris</i>	25
Premisa: integración y regionalización en la historia del proceso penal en Europa	25
1. EL SISTEMA DE LA UNIÓN EUROPEA.....	30
A) La Unión Europea después de Lisboa, entre cooperación judicial penal y armonización legislativa	30
B) La competencia de la Unión.....	34
C) Los órganos de producción normativa y los procedimientos legislativos.....	38
D) Los actos normativos	45
E) El rol del Tribunal de Justicia de la Unión Europea y la competencia prejudicial.....	52
F) El Derecho de la Unión y el ordenamiento interno: desaplicación e interpretación conforme.....	61
2. EL CONSEJO DE EUROPA Y EL SISTEMA CEDH	71
A) Lineamientos generales	71
B) La interpretación de las normas CEDH por el Tribunal Europeo.....	74
C) Derecho CEDH y ordenamiento interno.....	80
D) La obligación de los Estados de ejecutar las sentencias de condena del Tribunal Europeo	83

www.librotecnia.cl

	Pág.
3. LA DIMENSIÓN RETICULAR DE LAS FUENTES	87
A) El sistema reticular de las fuentes y la importancia de la jurisprudencia.....	87
B) Lógica <i>floue</i> , racionalidad material y «nueva» legalidad europea	88
BIBLIOGRAFÍA	91

SEGUNDA PARTE
DERECHOS FUNDAMENTALES

CAPÍTULO II. LA TUTELA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES, <i>por Roberto E. Kostoris</i>	99
------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

1. LA CONSTRUCCIÓN DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES, LA CARTA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN EUROPEA Y LAS PERSPECTIVAS DE ADHESIÓN DE LA UNIÓN AL CEDH.....	99
A) El concepto de tutela multinivel de los derechos fundamentales.....	99
B) El desarrollo pretoriano de los derechos fundamentales y las relaciones entre el Tribunal de Justicia de la Unión Europea y el Tribunal Europeo de Derechos Humanos	101
C) La Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	104
D) <i>Sigue</i> : Los principios de atribución y de equivalencia	105
E) <i>Sigue</i> : Límites de los derechos y principio de proporcionalidad	107
F) <i>Sigue</i> : El principio de mejor protección y su difícil relación con la primacía del Derecho de la Unión.....	108
G) El art. 6 TUE	111
H) Las perspectivas de adhesión de la Unión al CEDH.....	112
2. LAS INSTANCIAS DE ARMONIZACIÓN LEGISLATIVA	117
A) La base legal: el art. 82 TFUE	117
B) Las primeras directivas sobre derechos fundamentales adoptadas por la Unión.....	119
3. LA TUTELA JUDICIAL	126
A) Entre cartas, jueces y tribunales.....	126
B) Los posibles conflictos entre tribunales en la protección de los derechos fundamentales.....	128
C) El control difuso del juez común y el doble deber de respeto del Derecho de la Unión y el CEDH	129
BIBLIOGRAFÍA	130

CAPÍTULO III. EL CONTENIDO DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES, <i>por Antonio Balsamo</i>	137
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

1. PREMISA	137
2. LAS GARANTÍAS GENERALES DEL «PROCESO EQUITATIVO»	138
3. LOS DERECHOS ATRIBUIDOS ESPECÍFICAMENTE AL ACUSADO	152
4. <i>SIGUE</i> : LA PRESUNCIÓN DE INOCENCIA	154

	Pág.
5. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO A LA NO AUTOINCRIMINACIÓN	157
6. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO A LA INFORMACIÓN SOBRE LA ACUSACIÓN...	160
7. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO A DISPONER DEL TIEMPO Y LAS FACILIDADES NECESARIAS PARA LA DEFENSA Y A LA ASISTENCIA LE-TRADA.....	163
8. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO AL EXAMEN DE TESTIGOS	169
9. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO A LA INTERPRETACIÓN Y A LA TRADUCCIÓN.	176
10. <i>SIGUE</i> : EL DERECHO A PARTICIPAR EN EL PROCESO	179
11. EL DERECHO A LA LIBERTAD PERSONAL	182
12. LA TUTELA DE LA DIGNIDAD HUMANA Y LA PROHIBICIÓN DE TRA-TAMIENTOS INHUMANOS O DEGRADANTES	188
13. EL DERECHO A LA PRIVACIDAD	193
14. LA TUTELA DEL ACUSADO MENOR DE EDAD	200
15. LA TUTELA DE LA VÍCTIMA	202
16. LAS GARANTÍAS REALES.....	209
BIBLIOGRAFÍA	212

TERCERA PARTE

LA COOPERACIÓN POLICIAL Y JUDICIAL

CAPÍTULO IV. HISTORIA DE LA COOPERACIÓN , <i>por Anne Weyembergh.</i>	219
1. INTRODUCCIÓN	219
2. LOS ORÍGENES DE LA COOPERACIÓN	220
3. EL ACUERDO DE SCHENGEN DE 1985 Y EL CONVENIO DE APLICA-CIÓN DEL ACUERDO DE SCHENGEN (CAAS) DE 1990	223
4. EL TRATADO DE MAASTRICHT.....	223
5. EL TRATADO DE ÁMSTERDAM Y EL TRATADO DE NIZA, LAS CON-CLUSIONES DE TAMPERE Y EL PROGRAMA DE LA HAYA	226
6. EL TRATADO DE LISBOA, EL PROGRAMA DE ESTOCOLMO Y LAS STRATEGIC GUIDELINES PARA EL PERIODO QUINQUENAL 2015-2020	234
7. CONCLUSIONES	243
BIBLIOGRAFÍA	245
CAPÍTULO V. LA COOPERACIÓN VERTICAL , <i>por Gaetano de Amicis y Ro-berto E. Kostoris</i>	247
Premisa	247
1. LOS ORGANISMOS CENTRALIZADOS DE COOPERACIÓN ADMINIS-TRATIVA Y DE POLICÍA.....	249
A) La OLAF y la protección de los intereses financieros de la Unión.....	249
B) <i>Sigue</i> : Los poderes de investigación de naturaleza administrativa	252
C) <i>Sigue</i> : Las relaciones entre la OLAF y las autoridades judiciales nacio-nales.....	257
D) Europol: competencias, poderes y estructura.....	259

	Pág.
E) <i>Sigue</i> : La base de datos.....	266
F) Interpol.....	271
2. LOS ORGANISMOS CENTRALIZADOS DE COOPERACIÓN JUDICIAL: EUROJUST	273
A) Eurojust como Agencia de la Unión Europea.....	273
B) La estructura.....	277
C) Funciones y mecanismos operativos de la Agencia.....	280
D) Las relaciones de Eurojust con otros organismos	283
E) El tratamiento y la protección de los datos personales.....	285
F) La naturaleza judicial de Eurojust	288
3. LOS ORGANISMOS CENTRALIZADOS DE COOPERACIÓN JUDICIAL: LA FISCALÍA EUROPEA	289
A) La creación de la Fiscalía Europea.....	289
B) La estructura de la Oficina.....	291
C) La competencia.....	293
D) Investigaciones, pruebas, acciones penales	294
E) Las relaciones entre la Fiscalía Europea y otros organismos eu- ropeos	301
F) El reglamento interno de la Fiscalía Europea	302
G) Perspectivas futuras.....	303
CAPÍTULO VI. LA COOPERACIÓN HORIZONTAL , <i>por Gaetano de Amicis</i>	305
1. LAS FORMAS Y LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN POLICIAL... ..	305
A) La evolución de la cooperación policial desde los Acuerdos de Schen- gen al Tratado de Ámsterdam.....	305
B) La cooperación policial en el Tratado de Lisboa	307
C) Los instrumentos de cooperación policial: la vigilancia transfron- teriza.....	308
D) La persecución transfronteriza.....	309
E) El envío en comisión de servicios de funcionarios de enlace	310
F) El intercambio de información.....	311
G) El fortalecimiento de la cooperación transfronteriza en el Tratado de Prüm y el «principio de disponibilidad» de la información.....	313
H) El Sistema de Información de Schengen (SIS) y la oficina <i>Sirene</i>	315
I) La cooperación aduanera en el Convenio Nápoles II y las Unidades de Información Financiera	319
2. LAS FORMAS Y LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN JUDICIAL... ..	322
A) La evolución del principio de coordinación de la investigación en el marco normativo europeo.....	322
B) Formas y módulos operativos de la coordinación	324
C) El magistrado de enlace	325
D) La Red Judicial Europea	326
E) La transmisión espontánea de la información	331
F) Los equipos conjuntos de investigación	333
G) Las entregas vigiladas y las investigaciones encubiertas	337
BIBLIOGRAFÍA	338

CUARTA PARTE

RECONOCIMIENTO MUTUO, ARMONIZACIÓN Y MODELOS INTERGUBERNAMENTALES TRADICIONALES

CAPÍTULO VII. EL PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO MUTUO, por Lorena Bachmaier Winter	347
1. LA COOPERACIÓN JUDICIAL PENAL Y EL PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO MUTUO	347
2. DE LA ASISTENCIA MUTUA AL RECONOCIMIENTO MUTUO: DEL MARCO CONVENCIONAL AL DERECHO EUROPEO DERIVADO	350
3. RECONOCIMIENTO MUTUO Y CONFIANZA MUTUA	353
4. ELENCO DE PRINCIPALES INSTRUMENTOS DE RECONOCIMIENTO MUTUO.....	357
5. EL PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO MUTUO EN LA ENCRUCIJADA.	359
BIBLIOGRAFÍA	360
CAPÍTULO VIII. LIBERTAD PERSONAL Y ENTREGA, por Marta Bargis...	363
1. COOPERACIÓN JUDICIAL Y LIBERTAD PERSONAL: PREMISA	363
2. LAS FORMAS DE COOPERACIÓN INTERGUBERNAMENTAL	364
3. <i>RATIO</i> Y OBJETIVOS DEL PASAJE DE LA EXTRADICIÓN A LOS PROCEDIMIENTOS DE ENTREGA.....	370
4. LOS LINEAMIENTOS GENERALES DE LA DECISIÓN MARCO SOBRE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA.....	373
5. <i>SIGUE</i> : EL PROCEDIMIENTO DE ENTREGA.....	379
6. <i>SIGUE</i> : LA ENTREGA Y SUS EFECTOS. LA ENTREGA DE BIENES. EL TRÁNSITO	383
7. LA INTERPRETACIÓN DE LA DECISIÓN MARCO SOBRE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA REALIZADA POR EL TRIBUNAL DE JUSTICIA	386
8. LOS ASPECTOS PROBLEMÁTICOS Y LOS RESULTADOS POSITIVOS DE LA APLICACIÓN DE LA DECISIÓN MARCO SOBRE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA EN LOS ESTADOS MIEMBROS	415
9. LAS MODIFICACIONES DE LA DECISIÓN MARCO SOBRE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA A TRAVÉS DE LAS DECISIONES MARCO SUCESIVAS.....	422
10. LA PRÁCTICA A NIVEL OPERATIVO, LA TUTELA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES Y LAS PROSPECTIVAS DE LA ORDEN DE DETENCIÓN EUROPEA	429
BIBLIOGRAFÍA	446
CAPÍTULO IX. BÚSQUEDA Y FORMACIÓN DE LA PRUEBA, por Marcello Daniele y Ersilia Calvanese	457
1. LINEAMIENTOS GENERALES.....	457
A) Premisa terminológica	457

	Pág.
B) Los modelos teóricos.....	458
C) La obtención transfronteriza de la prueba según el principio de la asistencia mutua y según el principio del reconocimiento mutuo.....	460
D) El marco normativo vigente.....	463
E) La comisión rogatoria.....	464
F) El exhorto europeo de obtención de pruebas y su fracaso.....	468
G) La orden europea de investigación en materia penal (OEI).....	468
H) <i>Sigue</i> : La emisión.....	469
I) <i>Sigue</i> : La denegación y la ejecución.....	470
J) <i>Sigue</i> : La impugnación.....	473
K) <i>Sigue</i> : La utilidad de las pruebas obtenidas.....	474
2. REGISTROS Y ASEGURAMIENTO DE PRUEBAS.....	476
A) La aplicación del reconocimiento mutuo en la cooperación judicial en materia de registros y aseguramiento de pruebas.....	476
B) Las medidas de aseguramiento de pruebas y embargo preventivo de bienes en la Decisión Marco 2003/577/JAI.....	477
C) De la decisión marco sobre el exhorto europeo de obtención de pruebas a la directiva relativa a la orden europea de investigación.....	478
3. INTERCEPTACIONES DE LAS COMUNICACIONES E INVESTIGACIONES INFORMÁTICAS.....	478
A) Lineamientos generales.....	478
B) Las garantías ineludibles.....	480
C) Las interceptaciones de las comunicaciones efectuadas con la asistencia de otro Estado.....	481
D) Las interceptaciones de las comunicaciones efectuadas sin la asistencia de otro Estado.....	482
E) Las investigaciones informáticas.....	483
4. OBTENCIÓN Y TRANSMISIÓN DE DATOS GENÉTICOS.....	489
A) Lineamientos generales.....	489
B) La transmisión de datos genéticos entre Estados.....	490
C) La obtención de datos genéticos transfronteriza.....	492
5. LA FORMACIÓN DE LA PRUEBA DECLARATIVA.....	493
A) Lineamientos generales.....	493
B) La jerarquía de las modalidades de declaración.....	494
C) La declaración de las víctimas de delitos.....	498
BIBLIOGRAFÍA.....	500
CAPÍTULO X. <i>NE BIS IN IDEM</i> Y CONFLICTOS DE JURISDICCIÓN, por Pier Paolo Paulesu.....	503
Premisa. El problema del doble enjuiciamiento en el espacio judicial europeo: fenómenos de litispendencia y <i>ne bis in idem</i>.....	503
1. <i>NE BIS IN IDEM</i>	508
A) <i>Ne bis in idem</i> y CEDH.....	508

	Pág.
B) <i>Ne bis in idem</i> y cooperación judicial: la estructura de la garantía en el Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen	515
C) <i>Sigue</i> : El aporte interpretativo del Tribunal de Justicia	518
D) Conclusiones	527
2. CONFLICTOS DE JURISDICCIÓN.....	528
A) Lineamientos generales.....	528
B) Tipologías de conflictos y soluciones: el documento del «Grupo de Friburgo» y el Libro Verde de 2005	529
C) La Decisión Marco 2009/948/JAI sobre la prevención y resolución de conflictos de ejercicio de jurisdicción en los procesos penales.....	531
D) Transmisión de los procedimientos penales.....	532
E) Intercambio de información entre los Estados en relación con las sentencias firmes. <i>European Criminal Records Information System</i>	533
BIBLIOGRAFÍA	537
CAPÍTULO XI. ASPECTOS DE LA EJECUCIÓN , por Pier Paolo Paulesu	541
1. PREMISA.....	541
2. LA EJECUCIÓN DE LAS SENTENCIAS DE CONDENA	542
3. <i>SIGUE</i> : TRASLADO DE PERSONAS CONDENADAS.....	543
4. EJECUCIÓN DE SANCIONES PECUNIARIAS.....	544
5. RECONOCIMIENTO DE LOS EFECTOS DE LAS SENTENCIAS DE CONDENA, ANTECEDENTES PENALES Y REINCIDENCIA «EUROPEA»	546
6. <i>SIGUE</i> : CONDENAS <i>IN ABSENTIA</i> Y GARANTÍAS INDIVIDUALES	548
BIBLIOGRAFÍA	548
CAPÍTULO XII. LA EJECUCIÓN DE LAS RESOLUCIONES DE DECOMISO , por Ersilia Calvanese	551
1. EL RECONOCIMIENTO MUTUO Y LA ARMONIZACIÓN DE LAS ÓRDENES DE DECOMISO	551
2. LA ARMONIZACIÓN DE LAS NORMATIVAS NACIONALES EN MATERIA DE DECOMISO. DE LA DECISIÓN MARCO 2005/212/JAI A LA DIRECTIVA 2014/42/UE.....	552
3. EL RECONOCIMIENTO MUTUO DE LAS ÓRDENES DE DECOMISO EN EL MARCO DE LA COOPERACIÓN JUDICIAL	558
4. EL REGLAMENTO 2018/1805/UE SOBRE EL RECONOCIMIENTO MUTUO DE LAS RESOLUCIONES DE EMBARGO Y DECOMISO	559
5. LA COOPERACIÓN CON REINO UNIDO EN MATERIA DE EMBARGO PREVENTIVO Y DECOMISO DESPUÉS DEL <i>BREXIT</i>	561
BIBLIOGRAFÍA	563